

Obsah

Úvodem (Marie Brunová) 9

I. Češi v zemi pětileték, civilizační střety a návraty do Čech. K předválečnému dílu Jiřího Weila 15

Pomník krajanům. Weilovy reportáže *Češi stavějí v zemi pětileték* (Gertraude Zand) 17

Hranice kultury. Mikro- a makrocivilizační střety v díle Jiřího Weila (Lucie Antošíková) 24

Odloučení a návrat. Weilovy cesty do Čech (Jindřich Toman) 35

II. Babel, Pilňak a paralelismus. K tvůrčí metodě Jiřího Weila a jeho inspiraci sovětskou literaturou 45

Cikády v mravenčím státě. Reminiscence na Isaaka Babela v románu Jiřího Weila *Moskva-hranice* (Bettina Kaibach) 47

Život v anaforickém čase. Dílo Jiřího Weila ve světle tvorby Borise Pilňaka (Miroslav Olšovský) 59

„Pravdu je nutno učiniti uměleckou pravdou.“ Noetické aspekty poetiky Jiřího Weila (Eva Štědroňová) 71

III. Asie, nomádství, Makanna a Filoktét. Weilovy obrazy antitotalitarismu 83

„Stará, odvěká, líná Asie je vyhazována do povětrí.“ Asie, Rusko a Evropa na ideologické mapě Jiřího Weila (Urs Heftrich) 85

Weilova historická alegorie z Předního východu (Erik Gilk) 97

Proč právě Filoktét? O dramatu Jiřího Weila (Agata Firlej) 106

IV. Barvy, Život s hvězdou, cibule a Franz Kafka. Texty o holocaustu 115

Weilovy *Barvy* jako cyklus (Reinhard Ibler) 117

Umění přesného detailu. Funkce detailu ve Weilově románu *Život s hvězdou* a dvojí zobrazení smrti a života (Jiří Holý) 126

Intertextualita Weilova *Života s hvězdou*. Přesahy k textovým světům Franze Kafky (Marek Nekula) 136

V. Publicistika, překladatelství a reflexe 151

„Vzal si za úkol zachytiti chemickou válku.“ Jiří Weil, novinář
a literární kritik (Michael Špirit) 153

Ztracen v překladu? K překladatelské činnosti Jiřího Weila
(Marie Brunová) 160

Reflexe Weilovy tvorby v sedmdesátých a osmdesátých letech
20. století v exilu a v samizdatu (Martina Halamová) 169

Resumé 181

Résumé 182

Resümee 184

Autorky a autoři 187

Jmenný rejstřík 191